



Moscow

February 13, 2012

To: Mayor of Moscow

Mr. S. Sobyenin

Dear Sergey Semyonovich,

On February 10, 2012 façade walls demolition of cultural heritage building of regional significance DINAMO Stadium got underway (Leningrandsky Prospect, 36). There is no need to prove the value of the building which was constructed in two stages in 1927-1936 upon the project of L.Cherikover and A.Langman. It was done in 1987 when the Stadium was placed under special protection of the state.

However, it is worth noting that after demolition of Kirov Stadium in St. Petersburg in 2007 DINAMO Stadium remains the last large-scale sports structure of the 1920-1930s, and it needs special solicitous attitude.

When and on what grounds was the status of cultural heritage building of regional significance changed for “capital construction object” within the bounds of the “place of interest”?

Such definitions are provided in Appendixes to Government Decree of the City of Moscow dated January 25, 2012 #314 “On the area boundaries acknowledgement of cultural heritage object of regional significance DINAMO Stadium, 1928, by architect L.Cherikover” and in the Government Decree of the City of Moscow #15-PP “On the confirmation of land use provisions and city-planning regulations on the territory of cultural heritage object (place of interest) of regional significance DINAMO Stadium, 1928, by architect L.Cherikover”, where it is written about “demolition of southern, northern, eastern parts of the building”.

In published sources there is no information on any act of state historical-cultural expert assessment and any administrative document which change the status of DINAMO Stadium to the “place of interest”.

It is doubtless that FIFA World Football Cup which will take place in Moscow in 2018 is an important event. But it cannot serve as the basis for destruction of the heritage keeping the memory about the time of football's highest uplift in Russia. Inconformity of the Stadium's facilities with FIFA standards indicates that it should not be used for holding high-status matches but that it should be operated and maintained as one of the city sports and cultural grounds which are in great demand today.

The demolition which is underway now brings into discredit the very idea of heritage conservation. In order to satisfy investors' needs the significant monument and the surrounding park which are the objects of public domain are being sacrificed. This demolition will be a great loss for the city and an offence to its residents. One must also think about the injury to the extra-national reputation of Russia which can be caused by this uncivilized handling with the social heritage. We strongly urge you to look into the situation and take undelayed action to stop the demolition.

Secretary General DOCOMOMO Russia

A. Bronovitskaya





42

KODAK E100G

43



41

КОДАК E100G



13.02.2012



Мэру Москвы
С.С. Собянину

Уважаемый Сергей Семенович!

10 февраля 2012 года начался снос фасадных стен объекта культурного наследия регионального значения – стадиона «Динамо» (Ленинградский проспект, 36). Ценность сооружения, построенного в два этапа в 1927-1936 годах по проекту Л.З. Чериковера и А.Я. Лангмана, доказывать излишне – это уже было сделано при постановке здания на государственную охрану в 1987 году. Стоит, однако, отметить, что после уничтожения стадиона им. Кирова в Санкт-Петербурге, «Динамо» остался последним крупным спортивным сооружением 1920-1930-х годов в нашей стране, и уже поэтому нуждается в особенно бережном отношении.

Когда и на каком основании произошла смена статуса объекта культурного наследия регионального значения на «объект капитального строительства» в пределах «достопримечательного места»? Подобные определения имеются в Приложениях к Постановлению Правительства Москвы № 314 «Об утверждении границ территории объекта культурного наследия регионального значения «Стадион «Динамо», 1928 г., арх. Чериковер Л.З.» и в Постановлении Правительства Москвы № 15-ПП «Об утверждении режимов использования земель и градостроительных регламентов на территории объекта культурного наследия (достопримечательного места) регионального значения «Стадион «Динамо», 1928 г., арх. Чериковер Л.З.» от 25.01.2012, где говорится о «разборке Южной, Северной, Восточной частей» здания. Данных об акте государственной историко-культурной экспертизы и распорядительном документе, изменяющих статус стадиона «Динамо» на «достопримечательное место», в открытых источниках не обнаруживается.

Чемпионат мира по футболу, который пройдет в Москве в 2018 году, безусловно, важное событие, но оно никак не может быть основанием для уничтожения наследия, помимо всего прочего, хранящего память о времени наивысшего подъема футбола в России.

Несоответствие стадиона современным стандартам FIFA говорит лишь о том, что он должен использоваться не для проведения статусных матчей, а как городская спортивная и культурная площадка, в которых также есть настоятельная потребность.

Происходящее в эти дни разрушение дискредитирует саму идею охраны наследия. В угоду коммерческим интересам инвестора приносится в жертву памятник и окружающий его парк, то есть общественное достояние. Это будет потерей для города и оскорблением для его жителей. Нужно подумать и о том, что варварское обращение с наследием наносит ущерб международной репутации нашей страны.

Настоятельно просим Вас разобраться с ситуацией и незамедлительно принять меры для прекращения сноса.

Генеральный секретарь
DOCOMOMO-Россия
А.Ю. Бронувицкая